



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1997/L.11/Add.5  
16 April 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 26 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ  
ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-жа Маргарита ЭСКОБАР ЛОПЕС

СОДЕРЖАНИЕ\*

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии	
A. <u>Резолюции</u>	
1997/50. Вопрос о произвольных задержаниях . . . . .	3
1997/51. Помощь Гватемале в области прав человека . . . . .	7
1997/52. Положение в области прав человека в Гаити . . . . .	11

\* В документе E/CN.4/1997/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1997/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
1997/53. Положение в области прав человека в Нигерии . . . . .	15
1997/54. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран . . . . .	18
1997/55. Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа . . . . .	21
1997/56. Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека . . . . .	24
1997/57. Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) . . . . .	26
1997/58. Положение в области прав человека в Заире . . . . .	41
1997/59. Положение в области прав человека в Судане . . . . .	45

1997/50. Вопрос о произвольных задержаниях

Комиссия по правам человека,

подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая к сведению, в частности, принцип независимости судебной власти,

ссылаясь на свои резолюции 1991/42 от 5 марта 1991 года, 1992/28 от 28 февраля 1992 года, 1993/36 от 5 марта 1993 года, 1994/32 от 4 марта 1994 года, 1995/59 от 7 марта 1995 года и 1996/28 от 19 апреля 1996 года,

памятуя о том, что в соответствии с резолюцией 1991/42 в задачу Рабочей группы по произвольным задержаниям входит расследование случаев произвольных задержаний или иных случаев задержаний, не согласующихся с соответствующими международными стандартами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами,

рассмотрев доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/1997/4 и Add.1-3),

1. принимает к сведению:

a) работу, проделанную Рабочей группой по произвольным задержаниям, и ее усилия по пересмотру своих методов работы и подчеркивает инициативы, которые она предприняла в целях развития сотрудничества и диалога с государствами и установления сотрудничества со всеми, кого касаются случаи, представленные на ее рассмотрение, в соответствии с ее мандатом;

b) значение, придаваемое Рабочей группой координации деятельности с другими механизмами Комиссии по правам человека, другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и с договорными органами, а также укреплению роли Центра по правам человека в этой координации и призывает Рабочую группу принять все необходимые меры с целью избежать дублирования с этими механизмами, в частности в том, что касается обработки получаемых ею сообщений или поездок на места;

c) доклад Рабочей группы (E/CN.4/1997/4 и Add.1-3);

2. просит Рабочую группу при осуществлении своего мандата продолжать:

a) запрашивать и получать информацию от правительств и межправительственных и неправительственных организаций, а также от заинтересованных лиц, их семей и их законных представителей;

b) пересматривать свои методы работы, в частности те из них, которые касаются приемлемости получаемых сообщений, процедуры "призывов к незамедлительным действиям" и сроков, устанавливаемых правительствам для ответа на конкретные жалобы, и, в соответствующих случаях, проявлять гибкость применительно к выполнению установленного для ответа срока в 90 дней, продляя при необходимости этот срок и не предпринимая при этом своих окончательных выводов, а также регулярно информировать Комиссию по этим вопросам в своем ежегодном докладе;

c) проявлять осмотрительность, объективность, беспристрастность и независимость при выполнении ею своих функций в рамках ее мандата и призывает независимых экспертов продолжать строго выполнять свои задачи с учетом весьма специфического характера их мандата и эффективно реагировать на поступающую к ним достоверную и надежную информацию;

d) учитывать в своих докладах гендерную специфику, уделяя при этом особое внимание положению женщин, подвергаемых произвольному лишению свободы;

3. считает, что Рабочая группа в рамках своего мандата могла бы рассматривать случаи по своей собственной инициативе, сохраняя при этом объективность;

4. просит Рабочую группу уделить все необходимое внимание информации о положении иммигрантов и лиц, просящих убежище, подвергаемых длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного обжалования, и включить замечания по этому вопросу в свой доклад на следующей сессии Комиссии по правам человека;

5. принимает к сведению решение Рабочей группы не применять положения Международного пакта о гражданских и политических правах к государствам, которые еще не являются его участниками, и просит Рабочую группу, в соответствии с заявлением ее председателя/докладчика, сделанным на пленарном заседании пятьдесят третьей сессии Комиссии, не применять положения других соответствующих международных договоров к тем государствам, которые еще не являются их участниками;

6. призывает в этой связи государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность присоединения к этим международным договорам или их ратификации, а государства, высказавшие оговорки, – рассмотреть возможность их снятия;

7. принимает также к сведению решение Рабочей группы, о котором сообщил ее председатель/докладчик на пленарном заседании пятьдесят третьей сессии Комиссии, впредь высказывать мнения, а не принимать решения;

8. просит соответствующие правительства учитывать мнения Рабочей группы и, при необходимости, принимать надлежащие меры для исправления положения лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

9. призывает соответствующие правительства:

а) уделять внимание рекомендациям Рабочей группы, касающимся лиц, упомянутых в ее докладе, которые содержатся под стражей в течение ряда лет;

б) принимать необходимые меры по обеспечению соответствия своего законодательства действующим в этих областях международным стандартам и соответствующим международным договорам, применимым к этим государствам и не продлять чрезвычайное положение свыше срока, требуемого конкретной ситуацией, или ограничивать его последствия;

10. призывает все правительства направлять Рабочей группе приглашения посетить их страны, с тем чтобы позволить ей с большей эффективностью выполнять свой мандат;

11. просит соответствующие правительства уделять должное внимание "призывам к незамедлительным действиям", которые Рабочая группа направила им, исходя из исключительно гуманных соображений и не предпринимая вопрос о своих окончательных выводах;

12. выражает свою глубокую признательность правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и ответили на ее запросы о предоставлении информации, и просит все соответствующие правительства проявлять такое же стремление к сотрудничеству;

13. выражает удовлетворение в связи с получением Рабочей группой сообщений об освобождении многих лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения;

14. просит Генерального секретаря:

а) оказывать правительствам по их просьбе, а также специальным докладчикам и рабочим группам свое содействие, с тем чтобы обеспечить поощрение и уважение гарантий, предусмотренных в соответствующих международных договорах для случаев чрезвычайного положения;

b) обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, в частности в том, что касается персонала и средств, требуемых для выполнения ею своего мандата, в частности в связи с осуществлением поездок на места;

15. постановляет продлить на три года мандат Рабочей группы в составе пяти независимых экспертов, которым поручено расследование случаев произвольного лишения свободы, если национальные суды не приняли никакого окончательного решения по этим случаям на основе внутреннего законодательства и соответствующих международных норм, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, а также действующих международных договоров, участниками которых являются соответствующие государства;

16. просит Рабочую группу представить ей на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о ее работе и о ходе осуществления настоящей резолюции, и включить в него любые предложения и рекомендации, которые могли бы позволить Группе наилучшим образом выполнять свою задачу, и продолжать с этой целью консультации в рамках своего круга ведения;

17. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1997/51. Помощь Гватемале в области прав человека

Комиссия по правам человека,

выражая глубокое удовлетворение в связи с подписанием Соглашения о прочном и долговременном мире между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ) 29 декабря 1996 года, которое положило конец периоду серьезнейших нарушений прав человека и внутреннему вооруженному конфликту и которое увенчало собой процесс переговоров,

признавая важное значение той роли, которую сыграл в процессе переговоров посредник, назначенный Генеральным секретарем, а также важное значение участия Группы стран-друзей в составе Венесуэлы, Испании, Колумбии, Мексики, Норвегии и Соединенных Штатов Америки и ценного вклада Ассамблеи гражданского общества и других национальных и международных субъектов,

высоко оценивая меры, принятые сторонами, подписавшими мирные соглашения, в целях их выполнения, такие, как учреждение Комиссии по контролю за осуществлением, действия правительства Гватемалы, демобилизация комбатантов НРЕГ под наблюдением Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале (МООНГ) в течение 60 дней начиная с 3 марта 1997 года, как это было зафиксировано в графике, принятом в целях осуществления соглашений в период с января 1997 года по 31 декабря 2000 года, и адекватное выполнение упомянутого графика,

высоко оценивая международную поддержку, оказанную мирному процессу в Гватемале как в политической области – принятие Советом Безопасности 20 января 1997 года решения о создании военного компонента МООНГ для контроля за окончательным прекращением огня и недавнее расширение мандата МООНГ в марте 1997 года, – так и в экономической области – принятие на совещании Консультативной группы доноров в Брюсселе 21 и 22 января 1997 года решения о выделении ассигнований на сотрудничество в целях осуществления обязательств, вытекающих из мирных соглашений,

с удовлетворением рассмотрев доклад независимого эксперта г-жи Моника Пинто (E/CN.4/1997/90) и изучив содержащиеся в нем выводы и рекомендации, выражает ей свою признательность за представленный доклад и за ее деятельность по выполнению своего мандата, а также за доклады, которые представила Генеральному секретарю МООНГ,

выражая свою озабоченность по поводу продолжающихся нарушений прав человека и проявлений насилия, в которых в ряде случаев участвуют военнослужащие и сотрудники сил безопасности, а также другие агенты государства, в то время как политика и действия правительства направлены против упомянутых фактов и имеют целью их искоренение,

выражая свое сожаление по поводу нарушений прав человека как отдельных лиц, так и групп лиц, по поводу маргинализации и дискриминации, от которых страдали и страдают коренные народы Гватемалы, а также по поводу дальнейшего обострения экономического и социального положения, имеющего серьезные последствия для значительного большинства населения, в особенности для коренных народов Гватемалы и наиболее уязвимых групп гватемальского общества,

1. выражает свою глубокую признательность правительству Гватемалы и НРЕГ за их самоотверженные усилия в целях завершения процесса мирных переговоров в течение 1996 года, посреднику, назначенному Генеральным секретарем, за его важную деятельность, Группе стран-друзей за их усилия, направленные на продвижение вперед мирного процесса и его успешное завершение, а также Ассамблее гражданского общества за ее выдающийся вклад в разработку подписанных соглашений;

2. признает усилия правительства Гватемалы в области прав человека и призывает его безотлагательно принять меры в целях консолидации демократических институтов и защиты и поощрения прав человека и основных свобод с учетом рекомендаций независимого эксперта, вклада МООНГ и обязательств, вытекающих из мирных соглашений, на основе графика их осуществления;

3. выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на усилия правительства и крупные успехи в области установления мира, продолжают иметь место факты насилия, которые включают нарушения права на жизнь и личную неприкосновенность, а также по поводу сохранения обстановки безнаказанности, и выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что Закон о национальном примирении может создать условия, при которых окажутся безнаказанными агенты государства, участвовавшие в грубых нарушениях прав человека и в преступных действиях, совершенных в ходе вооруженного конфликта;

4. признает работу, проделанную прокурором по правам человека в деле защиты прав человека и основных свобод, и призывает правительство Гватемалы обеспечить условия для активизации его деятельности путем принятия законодательных мер, позволяющих ему участвовать в судебных разбирательствах, касающихся нарушений прав человека;

5. признает также важную роль неправительственных организаций по правам человека как в деле защиты и поощрения этих прав, так и в деле борьбы с безнаказанностью лиц, нарушающих права человека, и просит правительство способствовать их деятельности и их доступу к консультативному обслуживанию в области прав человека;

6. выражает свою уверенность в том, что правительство Гватемалы, НРЕГ и все те, кто несет ответственность за выполнение мирных соглашений, продолжат реализацию взятых обязательств при неукоснительном соблюдении графика осуществления мирных соглашений и в соответствии с духом и буквой Соглашения о прочном и долговременном мире, руководствуясь при этом рекомендациями и указаниями Комиссии по контролю за осуществлением;



7. выражает надежду на то, что Комиссия по расследованию имевших место в прошлом нарушений прав человека и фактов насилия, причинявших страдания населению Гватемалы, под руководством г-на Христиана Томушата как можно скорее приступит к своей деятельности, и просит международное сообщество и правительство обеспечить всестороннее сотрудничество с этой комиссией, включая доступ к любой конфиденциальной информации, а также предоставление ей необходимых ресурсов и времени для выполнения ее мандата согласно соответствующим соглашениям;

8. призывает правительство Гватемалы, НРЕГ и все гватемальское общество приложить все возможные усилия для того, чтобы в максимально короткие сроки ознакомить с содержанием мирных соглашений все население Гватемалы, с тем чтобы население в полной мере приняло участие в формировании многоэтнического, многокультурного и многоязычного государства, в создании демократического общества, где торжествует социальная справедливость, в переходе к этапу непрерывного и устойчивого социального и экономического развития и в обеспечении главенствующей роли гражданской власти в принятии решений на общенациональном уровне;

9. призывает также правительство Гватемалы на базе Соглашения о прочном и долговременном мире и в соответствии с графиком его осуществления продолжать принимать и развивать конкретные меры в целях борьбы с крайней нищетой, опираясь на национальные ресурсы и международную поддержку, в целях повышения уровня жизни населения, уделяя первоочередное внимание программам социального и экономического развития, позволяющим адекватно удовлетворить наиболее безотлагательные потребности народа Гватемалы в целом и коренных народов в частности;

10. призывает также правительство Гватемалы, в целях сохранения широкой поддержки мирных соглашений и активизации усилий для их осуществления, стремиться к налаживанию диалога со всеми секторами и решать социальные и экономические конфликты, особенно касающиеся вопросов землевладения и землепользования и затрагивающие права трудящихся на основе общего согласия;

11. просит конгресс Республики проводить свою законотворческую деятельность с учетом как буквы, так и духа и общей направленности мирных соглашений, стремясь обеспечивать максимально широкий консенсус при принятии как законов, вытекающих из мирных соглашений, так и обычных законов, с тем чтобы превратить их в надлежащие инструменты для осуществления предусмотренных соглашениями преобразований государства и общества;

12. просит органы судебной власти, при координации с исполнительной властью, конгрессом Республики и Комиссией по укреплению справедливости и на базе мирных соглашений и графика их осуществления, ускорить структурную перестройку и консолидацию системы судебной власти, с тем чтобы в полной мере обеспечить законность, отправление правосудия, безусловное уважение прав человека и ликвидацию безнаказанности, в особенности лиц, виновных в нарушениях прав человека;

13. с удовлетворением отмечает подписание соглашения об оказании консультативного обслуживания в области прав человека между правительством Республики Гватемала и Центром по правам человека и просит Генерального секретаря на базе ресурсов, предусмотренных в упомянутом соглашении, в кратчайшие сроки подготовить конкретные программы, направленные на укрепление и развитие как правительственных, так и неправительственных организаций по правам человека;

14. выражает свою глубокую признательность независимому эксперту г-же Монике Пинто за профессионализм, целеустремленность и независимость, которые она проявила при выполнении своего мандата, и выражает сожаление в связи с просьбой об отставке, которую она представила Генеральному секретарю в марте этого года;

15. просит Генерального секретаря направить миссию в Гватемалу в конце 1997 года в рамках утвержденного общего бюджета на текущее двухлетие с целью представления Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии доклада по вопросу об эволюции положения в области прав человека в Гватемале в свете осуществления мирных соглашений и с учетом проверочной деятельности МООНГ и информации, представленной правительством Гватемалы, Комиссией по контролю за осуществлением мирных соглашений, политическими организациями и неправительственными правозащитными организациями, а также по вопросу о выполнении соглашения о предоставлении консультативного обслуживания в области прав человека, подписанного правительством Гватемалы и Верховным комиссаром по правам человека, с тем чтобы завершить рассмотрение вопроса о Гватемале, включенного в повестку дня Комиссии;

16. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей следующей сессии по пункту повестки дня, посвященному консультативному обслуживанию в области прав человека.

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1997/52. Положение в области прав человека в Гаити

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять права человека и выполнять свои обязательства, предусмотренные в различных международных договорах в этой области,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/58 от 19 апреля 1996 года и на резолюцию 51/110 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года,

принимая во внимание доклад (E/CN.4/1997/89) независимого эксперта г-на Адама Диенга, которому было поручено изучить развитие ситуации в области прав человека в Гаити и проверить выполнение этой страной своих обязательств в данной сфере, а также принимая во внимание содержащиеся в этом докладе рекомендации,

отмечая работу, проделанную Международной гражданской миссией в Гаити, Миссией Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки в Гаити и Национальной комиссией по установлению истины и справедливости в области утверждения принципов демократии и уважения прав человека,

с удовлетворением отмечая продление мандата Международной гражданской миссии в Гаити Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/86 С от 29 августа 1996 года,

с удовлетворением отмечая улучшение положения в области прав человека в Гаити и принимая к сведению заявления властей Гаити о том, что правительство этой страны будет и далее выполнять свои обязательства по соблюдению этой категории прав,

отмечая необходимость получения национальной полицией Гаити технической подготовки, которая давала бы ей возможность эффективно выполнять свои функции,

отмечая необходимость укрепления судебной и пенитенциарной системы в Гаити, в частности посредством разработки широкой программы образования гражданского общества и повышения информированности в области прав человека, а также посредством внедрения системы правового обслуживания в сельских районах,

выражая свою обеспокоенность по поводу сообщений о случаях незаконного и произвольного задержания,

с удовлетворением отмечая просьбу об оказании технической помощи и консультативного обслуживания в области прав человека, направленную правительством Гаити Центру по правам человека,

выражая свое удовлетворение по поводу приглашения посетить страну, направленного правительством Гаити Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю за деятельность по укреплению демократических институтов Гаити и обеспечению уважения прав человека в этой стране;

2. с удовлетворением отмечает развитие политического процесса в Гаити, основным проявлением которого явилось проведение пяти избирательных кампаний, завершившихся президентскими выборами 17 декабря 1995 года, которые впервые позволили обеспечить передачу власти между двумя президентами, избранными демократическим путем, и принимает к сведению проведение частичных парламентских выборов 6 апреля 1997 года;

3. с признательностью принимает к сведению доклад (Е/CN.4/1997/89) г-на Адама Диенга, независимого эксперта Комиссии по правам человека, по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, а также содержащиеся в нем рекомендации;

4. с удовлетворением отмечает доклад Национальной комиссии по установлению истины и справедливости, а также доклады Международной гражданской миссии в Гаити по вопросу о системе правосудия в Гаити и соблюдению прав человека сотрудниками национальной полиции этой страны и призывает правительство Гаити при поддержке международного сообщества принять надлежащие меры в соответствии с содержащимися в этих докладах рекомендациями;

5. признает важность расследования, проведенного Национальной комиссией по установлению истины и справедливости, для осуществления реального и эффективного процесса перехода и национального примирения и просит правительство Гаити обеспечить широкое распространение доклада этой Комиссии на всей территории страны;

6. просит Генеральную Ассамблею изучить возможность продления мандата Международной гражданской миссии в Гаити, срок действия которого заканчивается в июле 1997 года;

7. рекомендует и впредь включать курс этики в программы профессиональной подготовки сотрудников полиции и принимает к сведению работу генеральной инспекции по расследованию нарушений в области прав человека, совершенных сотрудниками полиции, в целях усиления процесса реформ и борьбы с безнаказанностью;

8. просит правительство Гаити принять программу образования гражданского общества, направленную на укрепление доверия между населением и национальной полицией;
9. выражает свою обеспокоенность по поводу проблем безопасности, с которыми сталкивается гаитянское общество и причины которых коренятся в сложных социально-экономических условиях, характерных для этого общества в последнее время;
10. просит правительство Гаити принять неотложные меры для соблюдения судебных гарантий и, тем самым, положить конец случаям незаконных и произвольных задержаний;
11. поддерживает процесс реформы судебной системы, осуществляемой в настоящее время правительством Гаити, которая предусматривает подготовку специалистов в области международного гуманитарного права и прав человека, и подчеркивает ее первоочередной характер в рамках двусторонней и многосторонней помощи со стороны международного сообщества, в том числе со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций;
12. призывает международное сообщество внести щедрый вклад в Целевой фонд для национальной полиции Гаити, цель которого, как это указывается в просьбе правительства Гаити, заключается в разработке программы технического консультативного обслуживания;
13. с удовлетворением отмечает осуществление программы технического сотрудничества, разработанной Центром по правам человека, целью которой является укрепление институционального потенциала в области прав человека, в частности проведение реформы законодательной системы, повышение квалификации сотрудников системы отправления правосудия и организация образования в области прав человека, и просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении этой программы Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии;
14. предлагает независимому эксперту проинформировать Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят второй сессии и Комиссию по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии о развитии ситуации в области прав человека в Гаити;
15. предлагает международному сообществу, включая учреждения Бреттонвудской системы, продолжить участие в процессе восстановления и развития Гаити, учитывая нестабильность политической, социальной и экономической ситуации в стране;
16. призывает правительство Гаити рассмотреть вопрос о возможности ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах и безотлагательно представить свой доклад Комитету по правам человека;

17. также призывает правительство Гаити рассмотреть возможность создания с помощью Центра по правам человека национального учреждения для защиты и содействия осуществлению прав человека при возможно более широком участии гражданского общества;

18. предлагает Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин положительно рассмотреть предложение правительства Гаити посетить эту страну;

19. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека".

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1997/53. Положение в области прав человека в Нигерии

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и разработанные во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

памятуя о том, что Нигерия является участником Международных пактов о правах человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, самыми последними из которых были резолюция 51/109 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюция 1996/79 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года,

1. приветствует

а) доклад о положении в области прав человека в Нигерии, совместно представленный Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов, и добавление к нему (E/CN.4/1997/62 и Add.1);

б) провозглашенную правительством Нигерии приверженность гражданской форме правления, многопартийной демократии и свободе собраний, печати и политической деятельности, а также вновь напоминая в этой связи заявление правительства от 1 октября 1995 года;

с) обязательство правительства Нигерии исключить всех военнослужащих из состава трибуналов по гражданским беспорядкам и специальных трибуналов, предусмотреть возможность обжалования и восстановить средство правовой защиты хабеас корпус, а также разрешить национальной Комиссии по правам человека расследовать нарушения прав человека;

d) возобновление диалога между Нигерией и Содружеством;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность

а) продолжающимися нарушениями прав человека и основных свобод в Нигерии, включая произвольные задержания, а также неуважение надлежащей законной процедуры;

b) тем, что новые лица из числа находящихся под стражей в Нигерии должны быть судимы в соответствии с той же порочной судебной процедурой, которая привела к произвольной казни Кена Саро-Вивы и его сподвижников;

c) тем, что правительство Нигерии, несмотря на прежние заверения, отказывается сотрудничать с Комиссией, что не позволило Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов посетить Нигерию;

d) что отсутствие представительного правительства в Нигерии привело к нарушениям прав человека и основных свобод и несовместимо со всенародной поддержкой демократического правления, продемонстрированной на выборах 1993 года;

3. призывает правительство Нигерии:

a) обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод, в том числе путем уважения права на жизнь, освобождения всех политических заключенных, профсоюзных лидеров, правозащитников и журналистов, которые в настоящее время содержатся под стражей, улучшения условий содержания под стражей, а также обеспечения уважения прав личности, в том числе прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

b) соблюдать обязательства, свободно принятые им в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и другими договорами о правах человека, включая Африканскую хартию прав человека и народов, и с интересом отмечает в этой связи рекомендации Комитета по правам человека правительству Нигерии (CCPR/C/79/Add.65);

c) обеспечить, чтобы все судебные разбирательства проводились справедливо и быстро и в строгом соответствии с международными стандартами в области прав человека;

d) обеспечить независимость национальной Комиссии по правам человека;

e) полностью выполнить без дальнейших задержек свои предварительные обязательства перед Генеральным секретарем и исчерпывающе отреагировать на рекомендации миссии Генерального секретаря в Нигерии;

f) всесторонне сотрудничать с Комиссией и ее механизмами;

g) предпринять конкретные шаги с целью восстановления демократического правления;



4. постановляет

а) предложить Председателю Комиссии назначить, после консультаций с бюро, специального докладчика по положению в области прав человека в Нигерии с мандатом на установление прямых контактов с властями и народом Нигерии, а также просит такого специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии на основе любой информации, которая может быть им собрана, а также соблюдать гендерный подход в процессе сбора и анализа информации;

б) просить Генерального секретаря при выполнении им своего мандата в области добрых услуг и в сотрудничестве с Содружеством продолжать проводить дальнейшие обсуждения с правительством Нигерии и представлять доклады о ходе осуществления настоящей резолюции и о возможностях оказания международным сообществом практического содействия Нигерии в обеспечении восстановления демократического правления и полного осуществления прав человека и основных свобод;

с) продолжить рассмотрение положения в области прав человека и основных свобод в Нигерии на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята поименным голосованием 28 голосами против 6  
при 19 воздержавшихся. См. главу X.]

1997/54. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства – члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указывается в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участником Международных пактов о правах человека,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, последними из которых являются резолюция 51/107 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюция 1996/84 Комиссии по правам человека от 24 апреля 1996 года,

1. приветствует

а) доклад Специального представителя Комиссии (Е/CN.4/1997/63);

б) просьбу правительства Исламской Республики Иран об оказании технической помощи и консультативного обслуживания со стороны Верховного комиссара по правам человека/Центра по правам человека;

2. выражает свою озабоченность

а) по поводу продолжающихся нарушений прав человека в Исламской Республике Иран, в частности по поводу большого числа казней при видимом несоблюдении международно признанных гарантий, случаев применения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, включая отрубание конечностей и публичные казни, несоблюдения международных стандартов в области отправления правосудия и отсутствия надлежащего судопроизводства;

б) по поводу серьезных нарушений прав человека бехаистов в Исламской Республике Иран и проявлений дискриминации против членов этой религиозной общины, а также дискриминационного обращения с меньшинствами по причине их религиозных убеждений, включая некоторые христианские меньшинства, ряд представителей которых стали жертвами запугивания и убийств;

с) по поводу отсутствия постоянного сотрудничества правительства с механизмами Комиссии по правам человека;

d) по поводу непрекращающихся угроз лишить жизни г-на Салмана Рушди, а также угроз лицам, имеющим отношение к его работе, которые, как представляется, находят поддержку у правительства Исламской Республики Иран, и выражает глубокое сожаление в связи с увеличением награды за убийство г-на Рушди, о котором объявил "Фонд 15 Хордад";

e) по поводу нарушений права на мирные собрания и ограничений свободы выражения своих убеждений, свободы мысли, мнений и печати, а также преследований и запугивания писателей и журналистов, стремящихся осуществить право на свободу выражения своих убеждений, ареста писателя Фараджа Саркухи, который является последним примером такой неприемлемой практики;

f) по поводу отсутствия полного и равного осуществления женщинами прав человека, отмечая при этом усилия по обеспечению более полного вовлечения женщин в политическую, экономическую и культурную жизнь страны;

3. призывает правительство Исламской Республики Иран:

a) возобновить сотрудничество с механизмами Комиссии по правам человека, в частности со Специальным представителем, с тем чтобы позволить ему лично продолжать исследование ситуации и его диалог с правительством;

b) выполнять добровольно взятые на себя обязательства в соответствии с Международными пактами о правах человека и другими международными договорами по правам человека и обеспечивать, чтобы все лица, которые находятся на его территории и на которых распространяется его юрисдикция, включая представителей религиозных групп и лиц, принадлежащих к меньшинствам, пользовались всеми правами, закрепленными в этих договорах;

c) в полной мере выполнять рекомендации Специального представителя и соответствующие рекомендации специальных докладчиков по вопросу о религиозной нетерпимости и по вопросу о свободе мнений и их свободном выражении, в частности рекомендации, касающиеся бежаистов, христиан, суннитов и других религиозных меньшинств;

d) принимать эффективные меры по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике;

e) воздерживаться от применения насилия в отношении членов иранской оппозиции, проживающих за границей, и искренне сотрудничать с властями других стран в проведении расследований и преследовании за преступления, о которых они сообщают;

f) предоставить удовлетворительные письменные гарантии того, что оно не поддерживает угрозы жизни г-на Рушди и не подстрекает к ним;

г) обеспечить, чтобы смертная казнь не выносилась за вероотступничество или ненасильственные преступления, или в нарушение положений Международного пакта о гражданских и политических правах и гарантий Организации Объединенных Наций;

4. постановляет:

а) продлить мандат Специального представителя, определенный в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, еще на один год и просит Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии и учитывать гендерный подход в процессе сбора и анализа информации;

б) просить Генерального секретаря продолжать предоставлять всю необходимую помощь Специальному представителю, с тем чтобы позволить ему в полной мере выполнять свой мандат;

с) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение таких меньшинств, как бехаисты, на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята поименным голосованием 26 голосами против 7,  
при 19 воздержавшихся. См. главу X.]

1997/55. Положение в области прав человека на юге Ливана  
и в западных районах Бекаа

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимися действиями израильских оккупационных сил на юге Ливана и в западных районах Бекаа, представляющими собой нарушение принципов международного права, касающихся защиты прав человека, в частности Всеобщей декларации прав человека, а также грубое нарушение соответствующих положений международного гуманитарного права, изложенных в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и IV Гаагской конвенции 1907 года,

вновь выражая свое глубокое сожаление по поводу невыполнения Израилем резолюций Совета Безопасности 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 509 (1982) от 6 июня 1982 года,

осуждая неоднократные акты агрессии Израиля на юге Ливана и в западных районах Бекаа, и в особенности развернутое в апреле 1996 года широкомасштабное наступление, в результате которого было убито и ранено большое число гражданских лиц, перемещены тысячи семей, а также разрушено много жилых домов и общественных зданий,

подтверждая, что продолжающаяся оккупация и действия израильских сил представляют собой нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности, а также воли международного сообщества и действующих договоров в этой области,

выражая надежду на то, что предпринимаемые усилия с целью достижения мира на Ближнем Востоке положат конец нарушениям прав человека в оккупированной зоне на юге Ливана и в западных районах Бекаа и что мирные переговоры будут продолжены с целью урегулирования ближневосточного конфликта и достижения справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимся содержанием под стражей Израилем большого числа ливанских граждан в центрах содержания под стражей в Хияме и Мардж-Аюне, а также смертью некоторых из содержащихся в них лиц в результате жестокого обращения и пыток,

подтверждая свою резолюцию 1996/68 от 23 апреля 1996 года и выражая свое глубокое сожаление в связи с невыполнением Израилем этой резолюции,

1. выражает сожаление в связи с продолжающимися нарушениями Израилем прав человека в оккупированной зоне на юге Ливана и в западных районах Бекаа, которые выражаются, в частности, в похищении и произвольном задержании гражданских лиц,

разрушении их жилищ, конфискации их имущества, изгнании с их земель, обстреле мирных деревень и гражданских районов и в других действиях, представляющих собой нарушение прав человека;

2. призывает Израиль немедленно положить конец таким действиям, которые проявляются в воздушных налетах и в использовании запрещенных видов оружия, таких, как осколочные бомбы, и выполнить резолюции Совета Безопасности 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 509 (1982) от 6 июня 1982 года, призывающие к немедленному, полному и безусловному уходу Израиля со всех ливанских территорий и уважению суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана;

3. призывает также правительство Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районах Бекаа соблюдать Женевские конвенции 1949 года, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны;

4. призывает далее правительство Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районах Бекаа немедленно освободить всех ливанских похищенных и задержанных лиц, а также других заключенных, содержащихся в тюрьмах и центрах содержания под стражей на оккупированных территориях в Ливане в нарушение всех Женевских конвенций и других положений международного права;

5. подтверждает обязанность Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районах Бекаа взять обязательство разрешить Международному комитету Красного Креста и другим международным гуманитарным организациям, действующим в этом регионе, периодически посещать центры содержания под стражей в Хияме и Мардж-Аюне в целях ознакомления с санитарными и гуманитарными условиями содержания находящихся под стражей лиц и, в частности, с обстоятельствами смерти некоторых из них в результате жестокого обращения и пыток;

6. просит Генерального секретаря:

а) довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию о степени ее выполнения;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о результатах предпринятых им в этом отношении усилий;

7. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа на своей пятьдесят четвертой сессии.

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята поименным голосованием 51 голосом против 1  
при 1 воздержавшемся. См. главу X.]

1997/56. Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

вновь выражая свою озабоченность в связи с продолжающимися сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи озабочена также сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1990/76 от 7 марта 1990 года, 1991/70 от 6 марта 1991 года, 1992/59 от 3 марта 1992 года, 1993/64 от 10 марта 1993 года, 1994/70 от 9 марта 1994 года, 1995/75 от 8 марта 1995 года и 1996/70 от 23 апреля 1996 года и принимая во внимание доклад Генерального секретаря по этому вопросу (Е/CN.4/1997/50),

1. настоятельно призывает правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:

а) тех, кто стремится сотрудничать или сотрудничал с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека или предоставлял им показания или информацию;

б) тех, кто пользуется или пользовался процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую помощь с этой целью;

с) тех, кто представляет или представлял сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека;

д) родственников жертв нарушений прав человека;

2. просит всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы предотвращать создание каких-либо помех для получения доступа к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека;



3. просит также всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать недопущению такого запугивания и таких репрессий;

4. просит далее таких представителей и такие договорные органы продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или Генеральной Ассамблее сообщения о запугивании или репрессиях и о случаях создания помех, затрудняющих доступ к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека, равно как и информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

5. просит Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и договорных органов на настоящую резолюцию;

6. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых в пункте 1 выше;

7. постановляет вновь рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии.

64-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/57. Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Комиссии, Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по этому вопросу, особенно на свои резолюции 1992/S-1/1 от 14 августа 1992 года, 1995/35 от 3 марта 1995 года, 1995/89 от 8 марта 1995 года и 1996/71 от 23 апреля 1996 года, резолюцию 51/116 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюции Совета Безопасности 1031 (1995) от 15 декабря 1995 года и 1035 (1995) от 21 декабря 1995 года, 1079 (1996) от 15 ноября 1996 года и 1080 (1996) от 13 декабря 1996 года,

выражая свою полную поддержку Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине ("Рамочное соглашение") и приложений к нему, парафированных в Дейтоне (штат Огайо, Соединенные Штаты Америки) 21 ноября 1995 года и подписанных в Париже 14 декабря 1995 года (вместе - "Мирное соглашение"), налагающих, в частности, на стороны в Боснии и Герцеговине обязательство полностью уважать права человека, а также Основного соглашения о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, подписанного 12 ноября 1995 года, и резолюции 1037 (1996) Совета Безопасности от 15 января 1996 года, учреждающей Временную администрацию Организации Объединенных Наций в Восточной Славонии, Баранье и Западном Среме,

приветствуя Соглашение о нормализации отношений между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория), в особенности статью 7 этого соглашения, в которой, в частности, обеспечиваются условия для возвращения беженцев и перемещенных лиц и возвращения этим лицам их имущества или справедливой компенсации, и подчеркивая в этой связи позитивное воздействие соглашений о взаимном признании между государствами - преемниками бывшей Югославии,

вновь подтверждая территориальную целостность всех государств в этом регионе в их международно признанных границах,

I

Введение

1. обращает особое внимание на решающую роль вопросов прав человека в успешной реализации Мирного соглашения и подчеркивает устанавливаемые Рамочным соглашением обязательства сторон обеспечить всем лицам, находящимся под их юрисдикцией, наивысший уровень соблюдения международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод;

2. выражает признательность Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) (вместе – "страны, охватываемые мандатом") за ее усилия, приветствует доклады Специального докладчика и призывает правительства и администрацию этих государств продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать содействие в ее работе и безотлагательно выполнить ее рекомендации, как нынешние, так и прошлые, и регулярно представлять ей информацию о мерах, принимаемых ими в целях осуществления ее рекомендаций;

3. выражает признательность Верховному комиссару по правам человека за его деятельность, направленную на осуществление Мирного соглашения, в частности организацию и проведение курсов подготовки для международных наблюдателей, включая сотрудников миссий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Специальных Международных полицейских сил Организации Объединенных Наций, предоставление в распоряжение Высокого представителя экспертов в области прав человека, продолжающуюся поддержку деятельности Специального докладчика и эксперта, ответственного за специальную процедуру в отношении пропавших без вести лиц, активное участие в работе Международной комиссии по лицам, пропавшим без вести, в бывшей Югославии, и призывает Организацию Объединенных Наций и все государства оказывать всемерную поддержку Верховному комиссару по правам человека в осуществлении его деятельности;

4. приветствует усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совета Европы, Целевой группы по правам человека и Координационного центра по правам человека Бюро Высокого представителя, Европейского союза, Специальных международных полицейских сил и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по контролю за соблюдением и обеспечению более полного уважения прав человека и основных свобод в Боснии и Герцеговине и в регионе;

5. выражает признательность принимающим странам за их усилия по обеспечению крова беженцам и оказание им гуманитарной и другой помощи;

## II

### Нарушения прав человека

6. самым решительным образом вновь подтверждает свое ранее выраженное осуждение имевших место в прошлом нарушений прав человека в странах, охватываемых мандатом Специального докладчика, в частности, отмеченных в ее резолюции 1996/71;

7. выражает серьезную обеспокоенность по поводу продолжающихся нарушений прав человека в странах, охватываемых мандатом, и задержек в полном осуществлении положений Мирного соглашения, касающихся соблюдения прав человека;

8. самым решительным образом осуждает продолжающееся насильственное выдворение людей из их жилищ в Боснии и Герцеговине и практику разрушения домов тех лиц, которые были ранее насильственно изгнаны, и призывает к немедленному задержанию и наказанию лиц, совершающих подобные действия;

9. осуждает сохраняющиеся ограничения свободы передвижения между Республикой Сербской и Федерацией Боснии и Герцеговины, а также в пределах Федерации Боснии и Герцеговины и в пределах Республики Сербской;

10. выражает свою непреходящую обеспокоенность судьбой женщин и детей, особенно в Боснии и Герцеговине, ставших жертвами изнасилований, применявшихся как средство ведения войны, и требует, чтобы лица, совершавшие изнасилования, были привлечены к судебной ответственности, и чтобы жертвам и свидетелям была обеспечена надлежащая помощь и защита;

### III

#### Общие обязательства

11. настоятельно призывает стороны и государства-члены учитывать рекомендацию Специального докладчика и заявление международного сообщества на Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Лондоне 4 и 5 декабря 1996 года, согласно которому в случае отсутствия устойчивого прогресса в соблюдении международно признанных стандартов в области прав человека в Боснии и Герцеговине международное сообщество не сможет предоставлять людские и финансовые ресурсы на цели реконструкции в обещанном объеме;

12. подчеркивает в этом контексте, что без соблюдения положений соглашения и активного участия всех властей в Боснии и Герцеговине в возрождении гражданского общества и без их продвижения в направлении политического примирения они не могут рассчитывать на то, что международное сообщество и ведущие доноры будут и дальше нести политическое, военное и экономическое бремя осуществления Мирного соглашения и реконструкции;

13. призывает в этой связи страны, охватываемые мандатом, а также власти Федерации Боснии и Герцеговины и Республики Сербской:

а) полностью соблюдать принятые в соответствии с Мирным соглашением обязательства по защите прав человека и настаивает также на том, чтобы стороны предприняли соответствующие действия в целях поощрения и защиты демократических институтов управления на всех уровнях в своих соответствующих странах, обеспечения свободы выражения своего мнения и деятельности средств массовой информации, обеспечения и поощрения свободы ассоциаций, в частности в отношении политических партий, и обеспечения свободы передвижения;

b) в полной мере сотрудничать с международными механизмами, обладающими мандатами, связанными с правами человека, включая Высокого представителя, Специальные международные полицейские силы, Верховного комиссара по правам человека, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Миссию наблюдения Европейского сообщества, Совет Европы и другие международные, региональные, а также неправительственные организации;

c) эффективно сотрудничать с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права на территории бывшей Югославии ("Трибуналом"), учрежденным в соответствии с резолюцией 808 (1993) Совета Безопасности;

d) обеспечить полный и свободный доступ на свои территории и к соответствующим службам всем учреждениям и организациям, имеющим отношение к осуществлению настоящей резолюции, включая неправительственные организации;

e) содействовать при помощи международного сообщества, в частности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, скорейшему, безопасному и упорядоченному возвращению беженцев и перемещенных лиц к исходным местам проживания или, в исключительных случаях, в другие места по их выбору при полном соблюдении обязательств, принятых в соответствии с Мирным соглашением в отношении соблюдения прав человека и решения проблем беженцев;

f) принять безотлагательные и эффективные меры по укреплению доверия между людьми в целях укрепления гражданского общества и предупреждения новых массовых исходов населения;

g) выполнить обязательства, принятые в соответствии с опубликованным в Женеве 21 марта 1997 года Совместным заявлением Совета министров Боснии и Герцеговины, федерального правительства Боснии и Герцеговины и правительства Республики Сербской относительно репатриации беженцев и возвращения и урегулирования проблемы перемещенных лиц в пределах Боснии и Герцеговины в обоих составляющих ее образованиях;

h) конкретно правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и Боснии и Герцеговины – ускорить процесс нормализации их отношений в соответствии с выводами состоявшегося 3 октября 1996 года в Париже совещания высокого уровня и воздерживаться от любых действий, которые могут подорвать полное осуществление Мирного соглашения;

14. обращается к международному сообществу с призывом поддержать эти усилия, в особенности направленные на содействие демократическим институтам в странах, охватываемых мандатом, в частности путем улучшения отправления правосудия и функционирования средств массовой информации и путем формирования культуры уважения прав человека;

## IV

Международный трибунал

15. призывает все государства и стороны Мирного соглашения выполнять свои обязательства по всестороннему сотрудничеству с Трибуналом и настоятельно рекомендует всем государствам и Генеральному секретарю оказывать Трибуналу максимально возможную поддержку, в частности путем оказания помощи в обеспечении того, чтобы лица, которым предъявлено обвинение Трибуналом, были судимы Трибуналом, и путем дальнейшего предоставления Трибуналу, в первоочередном порядке, необходимых ресурсов для содействия осуществлению им своего мандата;

16. призывает власти Боснии и Герцеговины, и в частности власти Республики Сербской, немедленно выполнить "правила поведения", согласованные в Риме 18 февраля 1996 года, подвергая аресту или задержанию только тех лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, которые разыскиваются Трибуналом, направляя уведомление об аресте и быстро освобождая из-под стражи, если данное лицо не разыскивается Трибуналом, передавая все дела, возбужденные против лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, Трибуналу на предмет рассмотрения до судебного преследования таких лиц национальными судами и облегчая Трибуналу и другим наблюдателям и представителям неправительственных организаций доступ к задержанным;

17. настоятельно призывает компетентные органы Боснии и Герцеговины, включая органы Федерации и, особенно, Республики Сербской, а также правительства Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) арестовать и передать для судебного преследования, как того требуют резолюция 827 Совета Безопасности и заявление Председателя Совета Безопасности от 8 мая 1996 года, всех лиц, которым предъявлено обвинение Международным уголовным трибуналом;

18. отмечает, что подавляющее большинство лиц, которым предъявлено обвинение Трибуналом, включая Радована Караджича и Ратко Младича, проживают, по данным Специального докладчика, в Республике Сербской, и выражает сожаление по поводу бездействия властей;

19. призывает международное сообщество оказать Трибуналу всю необходимую помощь в аресте подозреваемых лиц, которым он предъявил обвинение;

Босния и Герцеговина

20. отмечает успешное проведение 14 сентября 1996 года выборов под эгидой Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и при поддержке Европейского союза и других организаций и подчеркивает в этой связи, что главная ответственность за создание основ представительного правления и обеспечения постепенного достижения демократических целей и построения терпимого многоэтнического общества лежит на народе и государстве Боснии и Герцеговины, прежде всего в лице центрального правительства и правительств образований, а также, в частности, в лице религиозных общин, гуманитарных организаций и неправительственных организации;

21. приветствует деятельность, проведенную комиссией по правам человека Боснии и Герцеговины, несмотря на отсутствие средств для нее, и подчеркивает важное значение активизации ее деятельности в отношении предполагаемых или явных нарушений прав человека, а также предполагаемой или явной дискриминации какого бы то ни было рода;

22. призывает все власти в Боснии и Герцеговине:

а) соблюдать касающиеся прав человека положения Конституции Боснии и Герцеговины;

б) предупреждать нарушения прав человека и обеспечивать, чтобы подконтрольные им лица, совершившие нарушения, привлекались к ответственности, прежде всего за такие нарушения, охарактеризованные в докладе Специального докладчика, как произвольные задержания, практиковавшиеся всеми сторонами, и ограничения свободы средств массовой информации;

с) обеспечить, чтобы местная полиция неукоснительно соблюдала и защищала все права человека;

д) обеспечить полную свободу передвижения в пределах территорий обоих образований и между ними согласно требованиям Мирного соглашения;

е) обеспечить возвращение беженцев и перемещенных лиц в места их происхождения и немедленно прекратить действия, подрывающие право на возвращение, а также предпринять немедленные шаги по отмене законодательства, ущемляющего право на возвращение, включая законы, касающиеся "оставленного" имущества, прекратить незаконные выселения лиц из их домов, а также обеспечить вселение в свои дома лиц, выселенных в нарушение их прав;

f) в частности власти Республики Сербской и Федерации, полностью осуществить ныне действующие законы, предусматривающие амнистию за преступления, связанные с конфликтом, исключая серьезные нарушения международного гуманитарного права, и, что касается Республики Сербской, немедленно изменить свой закон, с тем чтобы он предусматривал амнистию для уклонявшихся от призыва или дезертировавших лиц, как того требует Мирное соглашение;

g) принять решения Арбитража по Брчко и выводы Председателя Конференции по осуществлению решений по Брчко, состоявшейся в Вене 7 марта 1997 года, а также полностью сотрудничать с Бюро Высокого представителя, с недавно назначенным заместителем Высокого представителя по Брчко и с другими ответственными действующими лицами во всех аспектах их осуществления;

h) в усилиях по укреплению свободной прессы, обеспечить доступность публикаций и программ с обеих сторон в каждом из образований, а также при необходимости выработать необходимую законодательную базу;

i) всесторонне сотрудничать с комиссией по правам человека Боснии и Герцеговины – омбудсменом и палатой по правам человека, – созданной в соответствии с приложением 6 к мирному соглашению, в частности выработать процедуры содействия расследованиям по запросам или докладам и ответа на них, а также обеспечив немедленное и действенное выполнение и обеспечение соблюдения их решений;

j) создать необходимые условия для свободных и справедливых муниципальных выборов, которые должны быть проведены под наблюдением Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

23. призывает соответствующие кантональные правительства и местные власти принять необходимые шаги для пресечения избиений, незаконных выселений и других форм притеснений, в частности в многоэтнических районах, таких, как Мостар и Столац, при полном соблюдении требований Совета Безопасности, содержащихся в заявлении его Председателя от 19 марта 1997 года, а также предать строгому суду независимого и беспристрастного трибунала лиц, установленных в докладе Специальных международных полицейских сил в отношении инцидентов в Мостаре 10 февраля 1997 года;

24. призывает власти Республики Сербской безотлагательно создать институты защиты прав человека, в частности назначить омбудсмена по правам человека;

25. призывает международное сообщество:

a) содействовать осуществлению решения Совета Безопасности поддержать полномочия Специальных международных полицейских сил расследовать нарушения прав человека, совершенные сотрудниками правоохранительных органов, в частности посредством



предоставления необходимых ресурсов, оборудования и подготовки, и поддержать также предложение Верховного комиссара по правам человека продолжить и расширить проводимое им обучение Специальных международных полицейских сил;

b) содействовать сторонам в развитии компетентных правоохранительных структур, приверженных делу соблюдения "международно признанных принципов охраны порядка в демократическом государстве" Специальных международных полицейских сил;

c) продолжить конструктивную работу, с тем чтобы лица, покинувшие свою территорию, могли вернуться в условиях безопасности, включая тех из них, которым третьими странами была предоставлена временная защита;

d) содействовать обеспечению того, чтобы Конституционный суд, комиссия по правам человека Боснии и Герцеговины и две ее части – канцелярия омбудсмана и палата по правам человека – пользовались полной поддержкой, а их решения уважались;

26. призывает международное сообщество благожелательно откликнуться на призывы о внесении добровольных взносов для комиссии по правам человека Боснии и Герцеговины, призывая при этом правительство Боснии и Герцеговины выполнить свои обязательства в этой связи, а также для Комиссии по претензиям в отношении недвижимости беженцев и перемещенных лиц Боснии и Герцеговины, Международной комиссии по пропавшим без вести лицам в бывшей Югославии, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека, а также для других учреждений примирения, демократии и справедливости в регионе;

## VI

### Республика Хорватия

27. призывает правительство Республики Хорватии предпринять более существенные усилия по уважению демократических принципов и максимальному соблюдению международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод и по соблюдению принципа защиты свободных и независимых средств массовой информации, и:

a) продолжать сотрудничество с Временной администрацией Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема в целях обеспечения мирной реинтеграции Восточной Славонии и с соблюдением прав человека всех жителей и возвращающихся домой перемещенных лиц и беженцев, включая их права собственности, их право на безопасное и достойное проживание в стране, на выезд из нее и на возвращение в нее, и предотвращения новых потоков беженцев из Восточной Славонии и создания возможностей для восстановления многоэтнического характера Восточной Славонии;

b) обеспечить возможность быстрого возвращения в свои дома во всех районах, в частности в Краине, всех беженцев и перемещенных лиц, использовать все имеющиеся возможности для обеспечения их безопасности и прав человека и разрешить постоянный доступ к этому населению гуманитарных организаций;

c) в рамках процедур, установленных в Риме 18 февраля 1996 года, относительно ареста, задержания и предания суду лиц, обвиняемых в нарушении международного гуманитарного права ("правила поведения"), продолжать подвергать преследованию тех лиц, которые подозреваются в совершении ими в прошлом нарушений международного гуманитарного права и прав человека, обеспечивая при этом всем тем, кто подозревается в совершении таких преступлений, право на справедливое судебное разбирательство и право быть представленным адвокатом;

d) пресекать преследования, грабеж и физическую расправу в отношении хорватских сербов, в частности со стороны хорватских военнослужащих и сотрудников полиции, и расследовать и подвергать аресту виновных в актах насилия и запугивания в целях изгнания проживающих там людей;

e) гарантировать свободу печати, включая работу независимого телевидения, радио и печатных средств информации во всех районах страны;

f) уважать право неправительственных организаций осуществлять свою деятельность без произвольных ограничений;

g) осуществлять права и гарантии, обещанные в письме правительства Хорватии от 13 января 1997 года (S/1997/27), включая, в частности, обещание гарантировать представительство местной общины сербов и право голоса на различных уровнях местных, региональных и национальных органов управления и обеспечивать местному сербскому населению защиту его юридических и гражданских прав в соответствии с хорватским законодательством и с этой целью выполнять взятые ими на себя обязательства по завершению процесса предоставления гражданства и выдачи документов, удостоверяющих личность, и соответствующих технических документов;

h) осуществить закон об амнистии, принятый 25 сентября 1996 года;

28. призывает международное сообщество:

a) поддержать предложение Верховного комиссара по правам человека обеспечить руководство и консультации по вопросам прав человека для контингента гражданской полиции Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, который остается на месте в 1997 году, а также поддержать участие Верховного комиссара по правам человека в работе по контролю за

соблюдением прав человека в районе Восточной Славонии в тесном сотрудничестве с другими международными организациями и в тесной консультации с правительством Хорватии;

b) обеспечить дальнейшее международное присутствие, как это рекомендовано Специальным докладчиком, посредством оказания поддержки инициативам, выдвинутым Верховным комиссаром по правам человека, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы, Миссией наблюдения Европейского сообщества и другими международными организациями;

c) оказать всемерную поддержку планам Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема по организации достойного и безопасного возвращения хорватских и других беженцев несербского происхождения, которые были насильно изгнаны из своих домов, и положительно оценивает в этой связи так называемую спонсорскую программу Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема;

## VII

### Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)

29. призывает правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория):

a) предпринять существенно более значительные усилия для введения в действие и полного претворения в жизнь демократических норм, особенно в том, что касается уважения принципа свободных и справедливых выборов и защиты свободных и независимых средств массовой информации, и полного уважения прав и основных свобод человека;

b) расширить возможности для независимых средств массовой информации, ввести непартийное управление государственными средствами массовой информации и прекратить действия, направленные на ограничение прессы и журналистики вещания;

c) прекратить пытки и дурное обращение с лицами, взятыми под стражу, как об этом сообщается в докладе Специального докладчика, и привлечь виновных к ответственности;

d) отменить любое дискриминационное законодательство, применять любое другое законодательство без дискриминации и безотлагательно принять меры для предупреждения произвольного выселения или увольнения и дискриминации в отношении любых этнических или национальных, религиозных и языковых групп;

e) уважать права лиц, принадлежащих к меньшинствам, особенно в Санджаке и Воеводине, и лиц, принадлежащих к болгарскому и хорватскому меньшинствам;

f) ввиду ухудшающейся ситуации в Косово и опасности эскалации там насилия незамедлительно принять меры для прекращения продолжающихся репрессий и недопущения насилия в отношении этнических албанцев, в том числе актов запугивания, избиения, пыток, несанкционированных обысков, произвольного задержания, несправедливых судебных процессов и произвольного, бесосновательного выселения и увольнения;

g) освободить всех задержанных по политическим мотивам лиц, разрешить беженцам из числа этнических албанцев вернуться в Косово в условиях безопасности и с достоинством и в полной мере уважать все права и основные свободы человека, включая свободу печати, свободу передвижения и право не подвергаться дискриминации в области образования и информации;

h) разрешить создание демократических институтов в Косово и не препятствовать осуществлению права запрашивать, получать и передавать информацию и мнения через любые средства массовой информации, и в частности улучшить положение женщин и детей общины этнических албанцев, и дать согласие на присутствие международного персонала для наблюдения за ситуацией в области прав человека;

i) после вызывающего удовлетворение создания в Белграде бюро Управления Верховного комиссара по правам человека и при дальнейшем сотрудничестве со Специальным докладчиком расширить свое сотрудничество с учреждениями, занимающимися правами человека, в частности разрешив Верховному комиссару по правам человека и Европейскому Союзу обеспечить свое присутствие в Приштине (Косово), и разрешать посещение Косово личным представителем действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

30. вновь призывает все стороны в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) приступить к обстоятельному диалогу, действовать с максимальной сдержанностью и при полном уважении прав человека и воздерживаться от актов насилия, и особо призывает Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) продолжать диалог с представителями этнических албанцев в Косово;

31. подчеркивает, что улучшение положения в деле поощрения и защиты прав человека и политических свобод в Косово и на остальной части ее территории, а также сотрудничество с Трибуналом поможет Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) установить всесторонние отношения с международным сообществом;

32. призывает международное сообщество:

a) предусмотреть надлежащие гарантии для тех, кто искал временной защиты и убежища, с тем чтобы обеспечить им по возвращении безопасность и справедливое обращение, в том числе надлежащие меры со стороны правительств, такие, как правовые

гарантии и контрольные механизмы, с тем чтобы эти лица могли вернуться в свои дома в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) в условиях безопасности и с достоинством;

b) продолжать оказывать поддержку существующим национальным демократическим силам и неправительственным организациям в их усилиях по построению гражданского общества и достижению многопартийной демократии в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория);

c) поддерживать усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев путем поощрения и содействия добровольному возвращению в условиях безопасности в Хорватию находящихся в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) беженцев из числа этнических сербов, которые были насильственно изгнаны из своих домов или по иным причинам покинули их;

#### VIII

##### Пропавшие без вести лица

33. благодарит эксперта – члена Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям за его доклад (E/CN.4/1997/55) о специальной процедуре в отношении лиц, пропавших без вести, на территории бывшей Югославии;

34. выражает свою признательность эксперту по специальной процедуре за вклад, внесенный им в будущее окончательное урегулирование проблемы пропавших без вести лиц благодаря его неустанным усилиям с целью решения этого вопроса;

35. напоминает правительству Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) о его ответственности за расследование случаев насильственных исчезновений, за расширение его сотрудничества с Республикой Хорватией и с государством Босния и Герцеговина в деле розыска пропавших без вести лиц и за предоставление полной и точной информации по этому вопросу, призывает правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) выполнить свое двустороннее соглашение с Республикой Хорватией на этот счет, согласиться на аналогичные двусторонние договоренности с Боснией и Герцеговиной и положительно реагировать на усилия международного сообщества, в том числе путем участия в межправительственных совещаниях высокого уровня, проводимых с этой целью;

36. приветствует в этой связи создание Международной комиссии по лицам, пропавшим без вести, и просит Международную комиссию, Высокого представителя, Специального докладчика и Международный комитет Красного Креста координировать свои усилия, учитывая при этом предъявляемые Трибуналом доказательственные требования и принимая во внимание также положения резолюции 1996/71, которые касаются этого вопроса;

37. конкретно призывает страны, охватываемые мандатом Специального докладчика:

а) незамедлительно освободить всех лиц, удерживаемых ими в результате любого конфликта между ними или в связи с любым таким конфликтом;

б) незамедлительно предоставить Международному комитету Красного Креста и другим соответствующим организациям всю имеющуюся информацию, в том числе, но не исключительно, все медицинские, стоматологические материалы и протоколы вскрытия, необходимые для выяснения судьбы лиц, пропавших без вести в результате конфликтов между сторонами;

с) в полной мере, без задержек и на самом высоком дипломатическом уровне сотрудничать с Международной комиссией по лицам, пропавшим без вести, Группой экспертов по эксгумациям и без вести пропавшим Бюро Высокого представителя и с Рабочей группой по без вести пропавшим, действующей под эгидой Международного комитета Красного Креста, в их усилиях, направленных на ускорение решения дел, касающихся без вести пропавших лиц, и на уменьшение страданий родственников пропавших без вести;

38. подчеркивает необходимость тесной координации деятельности по этому вопросу между соответствующими международными организациями и приветствует обязательства, принятые на себя Бюро Высокого представителя по приданию приоритетного значения вопросу о без вести пропавших лицах, в частности путем принятия активных мер для обеспечения вскрытия мест захоронения и проведения эксгумаций там, где это возможно;

39. просит, ввиду отставки эксперта по специальной процедуре, Специального докладчика, Международный комитет Красного Креста, Бюро Высокого представителя, штаб-квартиру Международной комиссии по лицам, пропавшим без вести, и другие соответствующие стороны проконсультироваться с экспертом – членом Рабочей группы, с тем чтобы можно было предусмотреть надлежащие меры, в том числе в целях передачи соответствующей информации, собранной экспертом, для принятия на себя этими организациями функций в отношении пропавших без вести лиц, выполнявшихся экспертом – членом до его ухода в отставку;

40. призывает международное сообщество:

а) выделить надлежащие финансовые, кадровые и технические ресурсы для того, чтобы Бюро Высокого представителя, соответствующие правительственные учреждения и другие организации, на которых возложена ответственность за урегулирование вопроса о без вести пропавших лицах, могли выполнять свои задачи без неоправданных задержек;

б) обеспечить проведение вскрытий мест захоронения и эксгумаций в соответствии с международно признанной практикой;

с) обеспечить также возможность продолжения вскрытий мест захоронения там, где местные власти не допускаются до этого или где местные власти препятствуют их проведению;

IX

Специальный докладчик

41. просит Специального докладчика в дополнение к деятельности, предусмотренной ее мандатом в резолюциях 1994/72 и 1996/71 Комиссии:

а) сфокусировать свою будущую деятельность на превентивной работе и представлении сообщений о нарушениях и бездействии в деле защиты всех прав человека и основных свобод со стороны правительственных органов, и прежде всего о нарушениях, которые усиливают межэтнические трения, а также на защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, женщин и таких уязвимых групп, как дети и престарелые, в частности их права на возвращение в свои дома в условиях безопасности и с достоинством;

б) продолжать оказывать поддержку усилиям Высокого представителя по представлению докладов об осуществлении Мирного соглашения путем обмена информацией и сообщениями относительно положения в области прав человека на территориях, охватываемых ее мандатом, с Высоким представителем, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и другими компетентными организациями, а также путем предоставления Высокому представителю своих рекомендаций относительно соблюдения элементов Соглашения, касающихся прав человека;

с) содействовать усилиям по укреплению демократических институтов и улучшению отправления правосудия, в деле проведения превентивной работы и представления сообщений о нарушениях со стороны гражданских органов власти, и прежде всего нарушений, которые усиливают межэтнические трения, а также в деле защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, женщин и таких уязвимых групп, как дети и престарелые, в частности их права на возвращение в свои дома в условиях безопасности и с достоинством;

д) действовать от имени Организации Объединенных Наций при принятии мер по решению вопроса о без вести пропавших лицах, в том числе посредством участия в работе Группы экспертов по эксгумациям и без вести пропавшим Бюро Высокого представителя и Рабочей группы по без вести пропавшим, действующей под эгидой Международного комитета Красного Креста, и участия в заседаниях Международной комиссии по лицам, пропавшим без вести, содействовать упорядоченной передаче функций, предусмотренных мандатом эксперта по специальной процедуре, тем организациям, которые должны принять их на себя, и представлять Комиссии по правам человека доклады о деятельности, касающейся без вести пропавших лиц в бывшей Югославии;

е) представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии свой сводный обзор положения в области прав человека на территориях, охватываемых ее мандатом, как это предусмотрено в резолюции 1996/71 Комиссии;

42. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика с изменениями, предусмотренными в настоящей резолюции, и просит ее продолжать свои исключительно важные усилия, особенно в рамках организации дальнейших миссий:

а) в Боснию и Герцеговину;

б) в Республику Хорватию, в том числе в район Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема;

с) в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория), в том числе в Косово, а также в Санджак и Воеводину;

и продолжать представлять периодические доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

43. просит Специального докладчика представить Комиссии заключительный доклад по бывшей югославской Республике Македонии не позднее 30 сентября 1997 года и постановляет, в случае отсутствия иных рекомендаций в докладе Специального докладчика, прекратить рассмотрение вопроса о бывшей югославской Республике Македонии после представления вышеупомянутого доклада;

44. просит Генерального секретаря и впредь препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

45. настоятельно призывает Генерального секретаря в пределах имеющихся средств предоставить все необходимые ресурсы Специальному докладчику для успешного выполнения ею своего мандата, и в частности предоставить ей надлежащий персонал на территориях, охватываемых ее мандатом, для обеспечения эффективного постоянного наблюдения за положением в области прав человека на этих территориях и координации действий с другими соответствующими международными организациями.

65-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]



1997/58. Положение в области прав человека в Заире

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепляется во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

памятуя о том, что Заир является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Африканской хартии прав человека и народов, а также Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по этому вопросу, и в частности последнюю резолюцию 1996/77 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года, и отмечая резолюцию 1097 (1997) Совета Безопасности от 18 февраля 1997 года,

признавая бремя, которое ложится на население восточной части Заира в результате предоставления убежища руандийским и бурундийским беженцам с 1994 года, и вызванное этим массовым притоком беженцев ухудшение условий окружающей среды,

1. приветствует

а) доклады Специального докладчика о положении в области прав человека в Заире (E/CN.4/1997/6 и Add.1-2);

б) согласие правительства Заира на посещение страны Специальным докладчиком в порядке осуществления им своего мандата, сожалея при этом по поводу того, что он не смог посетить некоторые районы и что правительство не представило запрошенную им информацию;

с) тот факт, что правительство Заира дало согласие на создание отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Киншасе, на которое возложена задача наблюдения за положением в области прав человека и консультирования правительственных властей и неправительственных организаций;

д) подготовку к выборам, включая создание Национальной комиссии по проведению выборов и Постоянной межведомственной комиссии для обеспечения связей между правительством и Национальной комиссией по проведению выборов, и приветствует решение о проведении конституционного референдума;

2. выражает свое беспокойство

a) по поводу отсутствия каких-либо улучшений положения в области прав человека и продолжающихся нарушений прав человека и основных свобод в Заире, в частности случаев казни без надлежащего судебного разбирательства, пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, насилия в отношении женщин, произвольного задержания, бесчеловечных и унижительных условий содержания под стражей, в частности детей, и особенно в центрах для задержанных, находящихся в ведении армии и сил безопасности, и лишения права на справедливое судебное разбирательство, а также запугивания и репрессий, в частности против политических деятелей;

b) по поводу положения правозащитников в Заире;

c) по поводу вооруженного конфликта в восточной части Заира и большого числа жертв среди гражданского населения, а также широкомасштабного несоблюдения прав человека и международного гуманитарного права всеми сторонами;

d) по поводу того, что армия и силы безопасности по-прежнему применяют силу против мирного населения и в значительной мере пользуются безнаказанностью, что остается одной из главных причин нарушений прав человека в Заире;

e) по поводу всех дискриминационных мер на основе этнических признаков;

f) по поводу случаев произвольного лишения гражданства;

g) по поводу усугубленной войной в восточной части Заира задержки в процессе перехода к демократии и организации свободных и многопартийных выборов, предусмотренных Переходным конституционным актом;

h) по поводу непринятия последующих мер в ответ на предыдущие рекомендации Специального докладчика;

3. призывает правительство Заира

a) положить конец безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая служащих вооруженных сил и сил безопасности;

b) активизировать сотрудничество со Специальным докладчиком и отделением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Киншасе и сообщить о том, какие меры приняло правительство Заира для выполнения рекомендаций Специального докладчика;

c) обеспечить принятие всех решений по вопросам предоставления или лишения гражданства в соответствии с принципами и нормами международного права;

d) предоставить Национальной комиссии по поощрению и защите прав человека необходимые средства для эффективной и независимой работы и воспользоваться с этой целью помощью отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Киншасе;

e) укрепить судебную власть и ее независимость;

f) и все другие стороны конфликта в восточной части Заира – безоговорочно принять мирный план из пяти пунктов в отношении восточной части Заира, одобренный Советом Безопасности и Организацией африканского единства, и достичь договоренности о немедленном прекращении военных действий и мирном урегулировании; вывести все внешние силы, включая наемников; облегчить доступ в этот район гуманитарных организаций и добиваться урегулирования проблем политическими средствами при уважении территориальной целостности Заира, прав человека всех людей, включая беженцев и перемещенных лиц, и процесса демократизации Заира, включая проведение свободных и справедливых выборов;

g) продолжить подготовку к проведению свободных и справедливых выборов, как это предусмотрено в основном соглашении о переходе, воспользовавшись помощью международного сообщества, и обеспечить полное уважение свободы убеждений и их выражения, в том числе в отношении всех средств массовой информации, а также свободы ассоциации и собраний на всей территории Заира;

h) учитывать важность гражданского общества при осуществлении и углублении процесса демократизации;

i) сотрудничать в деле укрепления отделения Верховного комиссара по правам человека, включая увеличение числа наблюдателей;

4. призывает правительство Заира и все другие стороны

a) немедленно дать согласие на проведение расследования утверждений о массовых расправах и других вопросах, затрагивающих права человека, совместной миссией, назначенной Комиссией, и гарантировать безопасность членов этой совместной миссии и их свободный доступ во все районы, которые они пожелают посетить;

b) дать согласие на наблюдение за уважением прав человека и соблюдением гуманитарного права силами международных наблюдателей и обеспечить свободный доступ и безопасность таких наблюдателей;

5. призывает международное сообщество сотрудничать в будущих усилиях с целью реконструкции и восстановления экономической и социальной инфраструктуры восточной части Заира;

6. постановляет

а) просить специальных докладчиков по положению в области прав человека в Заире и по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям предпринять совместную миссию для расследования утверждений о массовых расправах и других вопросах, затрагивающих права человека, которые вытекают из ситуации, сложившейся в восточной части Заира с сентября 1996 года, и представить Генеральной Ассамблее доклад к 30 июня 1997 года и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

б) просить Верховного комиссара по правам человека способствовать деятельности совместной миссии, в частности в вопросах ее финансирования, с тем чтобы ускорить ее работу и предоставить надлежащую экспертную техническую помощь, с тем чтобы позволить миссии выполнить свой мандат;

в) продлить мандат Специального докладчика еще на один год, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, и просит также Специального докладчика и впредь все шире применять гендерный подход при подготовке своих докладов, в том числе при сборе информации и выработке рекомендаций;

г) просить Генерального секретаря и впредь оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику, с тем чтобы позволить ему полностью выполнить свой мандат;

е) продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Заире на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира".

65-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1997/59. Положение в области прав человека в Судане

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также ценности, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека и в международном гуманитарном праве, ссылаясь на резолюцию 51/112 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года по вопросу о положении в области прав человека в Судане и на свою резолюцию 1996/73 от 23 апреля 1996 года, также посвященную положению в области прав человека в Судане,

с глубокой озабоченностью отмечая сообщения о грубых нарушениях прав человека и злоупотреблениях в Судане, в частности о содержании под стражей без суда, насильственном перемещении лиц и пытках, информация о которых содержится, в частности, в целом ряде докладов, представленных Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека <sup>1</sup>,

выражая серьезную озабоченность в отношении сообщений о преследовании по религиозным мотивам, включая принудительное обращение в иную веру христиан и анимистов в районах Судана, контролируемых правительством,

будучи глубоко встревожена тем фактом, что правительство не проводит полного и беспристрастного расследования и не представляет сообщений о нарушениях прав человека и злоупотреблениях,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися актами неизбирательных и преднамеренных воздушных бомбардировок гражданских объектов в южной части Судана, совершаемых правительственными силами Судана,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что доступ к гражданскому населению международных организаций по оказанию чрезвычайной помощи по-прежнему существенно затруднен,

---

<sup>1</sup> Промежуточный доклад о положении в области прав человека в Судане (A/51/490, приложение), доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане (E/CN.4/1997/58), промежуточный доклад о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости по итогам визита в Судан (A/51/542/Add.2), доклад Специального докладчика по вопросу о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (E/CN.4/1997/91).

будучи встревожена наличием большого числа перемещенных внутри страны лиц и жертв дискриминации в Судане, в частности из южной части Судана и из района Нубийских гор, которые были насильственно перемещены и нуждаются в помощи и защите, а также разрушением деревень, неизбирательными убийствами гражданских лиц – мужчин, женщин и детей – и массовым перемещением людей в провинции Голубой Нил после 12 января 1997 года,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися поступать сообщениями о практике рабства, порабощения, работорговли и принудительного труда, торговли и контрабанды детьми, их похищения и насильственного содержания зачастую в тайных местах,

будучи озабочена также сообщениями об идеологической обработке или о применении жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, которые особенно затрагивают семьи перемещенных лиц, женщин и детей, принадлежащих к расовым, этническим и религиозным меньшинствам, но не ограничивается ими,

будучи серьезно обеспокоена сообщениями о том, что такая практика зачастую осуществляется агентами, действующими от имени правительства, или имеет место с ведома правительства Судана,

принимая во внимание сообщения правительства Судана о его усилиях по расследованию подобной деятельности и практики, а также о мерах, предложенных с целью положить конец установленным случаям такой практики, как это настоятельно требуется в резолюции 51/112 Генеральной Ассамблеи,

будучи глубоко озабочена политикой, практикой и деятельностью, которые направлены против прав человека женщин и девочек и особенно нарушают их права, и отмечая продолжение такой практики, включая дискриминацию в отношении женщин со стороны гражданского общества и судебных органов, о чем сообщил Специальный докладчик,

приветствуя приглашения посетить Судан, направленные правительством Судана Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Судане, специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости и праве на свободное выражение своих убеждений, а также Рабочей группе по современным формам рабства,

приветствуя также конструктивную позицию правительства Судана в отношении поездки делегации Африканской комиссии по правам человека и народов, состоявшейся 1–7 декабря 1996 года,

сожалея, что вторую поездку Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане пришлось резко прервать, и отмечая, что поездка Специального докладчика по вопросу о праве на свободу выражения своих убеждений должна тем не менее состояться,

вновь отмечая учреждение правительством Судана национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека и призывая Центр по правам человека принять во внимание просьбы об оказании помощи со стороны правительства Судана, включая оказание помощи этим комитетам в деле обеспечения большего уважения прав человека в Судане.

1. приветствует последний доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане (E/CN.4/1997/58) и выражает свою поддержку его деятельности;

2. выражает глубокое сожаление в связи с тем, что правительство Судана заявило о своей неспособности гарантировать безопасность Специальному докладчику Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека в Судане в ходе его укороченной поездки в Судан в январе 1997 года;

3. выражает свою глубокую озабоченность в связи с непрекращающимися серьезными нарушениями прав человека правительством Судана, включая внесудебные казни, произвольные аресты, задержания без соблюдения законности, насильственные или недобровольные исчезновения, нарушения прав женщин и детей, рабство и сходную с рабством практику, насильственное перемещение лиц и систематические пытки, а также отрицание права на свободу религии, выражения своих убеждений, свободу ассоциации и мирных собраний, и подчеркивает необходимость положить конец нарушениям прав человека в Судане;

4. выражает также свою глубокую озабоченность в связи с действиями других сторон конфликта, включая похищения, произвольное задержание, принудительный призыв в вооруженные силы, неизбирательные убийства, принудительные перемещения лиц и арест без предъявления обвинений иностранных сотрудников организаций по оказанию чрезвычайной помощи;

5. выражает свое возмущение по поводу использования всеми сторонами конфликта вооруженных сил для подрыва усилий по оказанию чрезвычайной помощи и для создания им помех и призывает прекратить подобную практику и привлечь к суду виновных в таких действиях;

6. вновь призывает правительство Судана в полной мере уважать права человека и призывает все стороны конфликта к сотрудничеству в целях обеспечения такого уважения;

7. призывает все стороны, участвующие в боевых действиях, в полной мере соблюдать применимые положения международного гуманитарного права, включая статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, и Дополнительные протоколы к ним 1997 года, прекратить применение оружия, в том числе наземных мин, против гражданского населения и защищать всех гражданских лиц, особенно женщин,

представителей меньшинств и детей, от нарушений прав человека и гуманитарного права, включая насильственное перемещение, произвольное задержание, жестокое обращение, пытки и казни без надлежащего судебного разбирательства;

8. вновь настоятельно призывает правительство Судана освободить всех политических заключенных, прекратить все акты пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, закрыть все тайные или официально не признанные центры содержания под стражей, а также обеспечить, чтобы все содержащиеся под стражей обвиняемые находились в помещениях полиции или тюрьмах, где их могли бы посещать члены семей и адвокаты, и чтобы им было обеспечено право на скорое, справедливое и беспристрастное судебное разбирательство в соответствии с международно признанными стандартами;

9. призывает правительство Судана выполнять применимые международные договоры по правам человека и привести свое законодательство в соответствие с договорами, участником которых является Судан, и обеспечить, чтобы все находящиеся на его территории лица и лица, на которых распространяется его юрисдикция, в том числе представители всех религиозных и этнических групп, в полной мере пользовались признанными в этих договорах правами;

10. призывает также правительство Судана обеспечить, чтобы силы безопасности, армия, силы полиции, силы народной обороны и другие военизированные группы или группы гражданской обороны получали надлежащую подготовку и действовали в соответствии со стандартами, установленными в международном гуманитарном праве, при содействии Международного комитета Красного Креста и других соответствующих организаций, и чтобы лица, виновные в нарушениях этого права, предавались в руки правосудия;

11. настоятельно призывает правительство Судана расследовать поступающие сообщения о политике или деятельности, поддерживающей, разрешающей, поощряющей или стимулирующей торговлю или контрабанду детьми, отделение детей от их семей и социального окружения, облавы на беспризорных детей, а также о практике насильственного интернирования детей, их идеологической обработки или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и незамедлительно прекратить осуществление такой политики или деятельности, а лиц, подозреваемых в поддержке и участии в такой деятельности, привлечь к суду;

12. настоятельно призывает также правительство Судана незамедлительно провести обещанные им расследования случаев рабства, порабощения, работорговли, принудительного труда и аналогичных явлений и практики, как об этом сообщалось Специальным докладчиком и другими лицами, завершить уже начатые расследования и принять все необходимые меры, с тем чтобы немедленно положить конец такой практике;



13. приветствует учреждение в 1996 году Специального комитета по расследованию утверждений о насильственных или недобровольных исчезновениях и сообщений о случаях рабства и призывает правительство Судана в полной мере обеспечить работу этого Комитета;

14. призывает правительство Судана принять активные меры для ликвидации практики, направленной против прав человека женщин и девочек, особенно в свете Пекинской декларации и Платформы действий (A/CONF.177/20), принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин: Меры по обеспечению равенства развития и мира;

15. призывает правительство Судана немедленно прекратить преднамеренные и неизбирательные воздушные бомбардировки гражданских объектов и операций по оказанию чрезвычайной помощи;

16. настоятельно призывает все стороны конфликта оказывать всестороннее содействие мирным усилиям Межправительственного органа по проблемам засухи и развития или связанным с ними инициативам под его эгидой в целях достижения путем переговоров справедливого урегулирования гражданского конфликта и обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод суданского народа, способствуя тем самым возвращению беженцев и перемещенных внутри страны лиц в свои жилища;

17. вновь призывает правительство Судана обеспечить всестороннее и тщательное расследование независимой судебно-следственной комиссией случаев убийства суданских граждан, работавших в иностранных организациях по оказанию чрезвычайной помощи, привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в этих убийствах, и предоставить справедливую компенсацию семьям погибших;

18. вновь призывает правительство Судана и все стороны конфликта разрешить международным учреждениям, гуманитарным организациям и правительствам стран-доноров доставлять гуманитарную помощь всем затронутым войной гражданским лицам и сотрудничать в реализации инициатив Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и операции "Мост жизни для Судана" в деле доставки такой помощи;

19. вновь выражает свою надежду на то, что диалог между неправительственными организациями и религиозными меньшинствами в Судане будет продолжаться с целью улучшения отношений между этими меньшинствами и правительством Судана;

20. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на один год;

21. просит Генерального секретаря в пределах имеющихся ресурсов оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении им своего мандата;

22. подчеркивает необходимость того, чтобы Специальный докладчик и впредь продолжал систематически применять гендерный подход в процессе подготовки докладов, в том числе в ходе сбора информации и представления рекомендаций;

23. призывает Специального докладчика по вопросу о праве на свободное выражение своих убеждений и Рабочую группу по современным формам рабства проконсультироваться со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Судане и принять приглашение правительства Судана;

24. призывает правительство Судана, признавая факт позитивных изменений, принять к сведению озабоченность, высказанную в докладе Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости, и изучить сделанные в нем рекомендации в целях изменения или отмены государственного законодательства, политики или мер в соответствии с содержащимися в нем предложениями;

25. рекомендует уделить первоочередное внимание размещению оперативных сотрудников по правам человека для наблюдения за положением в области прав человека в Судане в местах, на условиях и для достижения целей, предложенных Специальным докладчиком;

26. просит Специального докладчика представить доклад Комиссии по правам человека о будущих потребностях в сотрудниках по правам человека на местах при том понимании, что Комиссия на своей пятьдесят четвертой сессии проведет повторную оценку таких потребностей;

27. просит Специального докладчика представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии;

28. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят четвертой сессии.

65-е заседание  
15 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу X.]